



PRENUMERATA

kwartalna:

w kraju 15 złotych;
za granicą 20 złotych;

Numer pojedynczy
20 groszy.

Konto pocztowe czekowe
Nr. 730.

MONITOR POLSKI

DZIENNIK URZĘDOWY RZECZYPOSPOLITEJ POLSKIEJ.
WYCHODZI CODZIENNIE Z WYJĄTKIEM NIEDZIEL I ŚWIĄT.

OGŁOSZENIA:

Cena za wiersz 1 m/m. szpalty redakcyjnej po tekście 60 groszy.
Cena za wiersz 1 m/m. szpalty ogłoszeniowej 55 gr.
Tabelaryczne i cyfrowe 90 gr.
Ogłoszenia o zagubionych dokumentach 17 groszy za wyraz.
Każde ogłoszenie najmniej 1 złoty.
Za terminowy druk ogłoszeń Wydawnictwo nie odpowiada. Osobom i firmom prywatnym kredytu na ogłoszenia i prenumeratę Wydawnictwo nie udziela.

Dyrekcja Wydawnictwa: Miodowa Nr. 22. Dyrektor przyjmuje od 12 — 2 pp. Dyrekcja otwarta od 9 — 3 pp. Tel. działu red. 44-05. Tel. działu handlowego 44—50. Tel. prenumeraty i rachuby 44-42. Tel. eksp. 25-28. Kasa czynna od g. 8 i pół r. do 1 pp., w soboty do godz. 12.

TREŚĆ DZIAŁU URZĘDOWEGO:

Zarządzenia Władz Naczelnych:

Poz. 265. Obwieszczenie Ministra Skarbu z dnia 26 lipca 1930 roku o wartości jednego grama czystego złota.

Poz. 266. Obwieszczenie Ministra Skarbu z dnia 18 lipca 1930 r. ustalające kurs, podług którego mogą być przyjmowane papiery wartościowe przez władze i urzędy państwowe, jako wadja przy przetargach, oraz kaucje na zabezpieczenie wszelkiego rodzaju umów lub zaliczek, wypłacanych na dostawy i roboty rządowe, jak również na zabezpieczenie udzielanych przez Skarb Państwa kredytów akcyzowych, celnych i transportowych.

Rozporządzenie Ministra Spraw Wewnętrznych z dnia 12 lipca 1930 r. w sprawie obowiązkowego zgłaszania zachorowań na twardziel (Rhinocleroma). (Przedruk z Dz. U. R. P. z dnia 29 lipca 1930 r., Nr. 52, poz. 439).

Ruch służbowy w Ministerstwie Przemysłu i Handlu.

WYSZEDŁ Z DRUKU NR. 53 DZIENNIKA USTAW RZECZYPOSPOLITEJ POLSKIEJ Z DNIA 31 LIPCA 1930 ROKU, ZAWIERAJĄCY TREŚĆ NASTĘPUJĄCĄ:

ROZPORZĄDZENIE RADY MINISTRÓW: specjalnych odznaczeń państwowych, nadawanych na Międzynarodowej Wystawie Komunikacji i Turystyki w 1930r. w Poznaniu.

ROZPORZĄDZENIA MINISTRÓW:

Poz. 444 — Spraw Wojskowych z dnia 2 lipca 1930 r., wydane w porozumieniu z Ministrami: Spraw Wewnętrznych, Skarbu, Pracy i Opieki Społecznej, Sprawiedliwości, Rolnictwa, Przemysłu i Handlu, Robót Publicznych oraz Poczty i Telegrafów w sprawie wykonania ustawy z dnia 25 lipca 1919 r. o osobistych świadczeniach wojennych.

Poz. 445 — Pracy i Opieki Społecznej i Ministra Skarbu z dnia 5 lipca 1930 r. w sprawie częściowej zmiany rozporządzeń wykonawczych do ustawy z dnia 18 marca 1921 r. o zaopatrzeniu inwalidów wojennych i ich rodzin, oraz o zaopatrzeniu rodzin po poległych i zmarłych zaginionych bez własnej winy, których śmierć względnie zaginięcie pozostaje w związku przyczynowym ze służbą wojskową.

Poz. 446 — Skarbu z dnia 15 lipca 1930 r. o ustaleniu cen sprzedażnych czystej wódki monopolowej.

Poz. 447 — Skarbu, Przemysłu i Handlu oraz Rolnictwa z dn. 23 lipca 1930 r. w sprawie częściowej zmiany taryfy celnej z dn. 26 czerwca 1924 r.

Poz. 448 — Skarbu, Przemysłu i Handlu oraz Rolnictwa z dnia 23 lipca 1930 r. w sprawie częściowej zmiany taryfy celnej.

Poz. 449 — Skarbu, Przemysłu i Handlu oraz Rolnictwa z dnia 23 lipca 1930 r. o uldze celnej na szmalc surowy, nierafinowany.

Poz. 450 — Skarbu, Przemysłu i Handlu oraz Rolnictwa z dnia 23 lipca 1930 r. w sprawie zwrotu ceł przy wywozie zbóż, produktów przemiału i siodu.

Poz. 451 — Skarbu, Przemysłu i Handlu oraz Rolnictwa z dnia 23 lipca 1930 r. w sprawie zwrotu cła przy wywozie bekonów i szynek.

Poz. 452 — Robót Publicznych z dnia 17 lipca 1930 r., zmieniające rozporządzenie z dnia 22 marca 1929 r. o egzaminach, wymaganych do uzyskania prawa kierowania robotami budowlanymi i wykonywania projektów (planów) tych robót.

Poz. 453 — Spraw Wewnętrznych z dnia 21 lipca 1930 r., wydane w porozumieniu z Ministrami: Przemysłu i Handlu, Rolnictwa, Skarbu i Spraw Zagranicznych o dozorcze nad wyrobem i obiegami tłuszczów i olejów jadalnych.

Poz. 454 — Rolnictwa z dnia 1 lipca 1930 r., wydane w porozumieniu z Ministrem Skarbu i Ministrem Komunikacji w sprawie wprowadzenia (przywozu) z zagranicy koni do uczestniczenia w wyścigach.

OBWIESZCZENIE MINISTRÓW:

Poz. 455 — Robót Publicznych, Spraw Wewnętrznych, Przemysłu i Handlu oraz Pracy i Opieki Społecznej z dnia 17 lipca 1930 r. o sprostowaniu błędów w rozporządzeniu Ministrów: Robót Publicznych, Spraw Wewnętrznych, Przemysłu i Handlu oraz Pracy i Opieki Społecznej z dnia 7 maja 1929 r., w sprawie przechowywania taśmy celulooidowej (filmu).

DZIAŁ URZĘDOWY.

Zarządzenia Władz Naczelnych

265.
OBWIESZCZENIE
Ministra Skarbu

z dnia 26 lipca 1930 roku

o wartości jednego grama czystego złota.

Na podstawie art. 16 rozporządzenia Prezydenta Rzeczypospolitej z dnia 5 listopada 1927 r.

(Dz. U. R. P. Nr. 97 poz. 855) oraz rozporządzenia Ministra Skarbu z dnia 28 listopada 1927 r. w sprawie ustalenia trybu ogłaszania wartości złota (Dz. U. R. P. Nr. 109 poz. 932) ustaliam na miesiąc sierpień 1930 r. wartość jednego grama czystego złota na pięć złotych 92,44 grosza.

Kierownik Ministerstwa Skarbu:

(—) Ignacy Matuszewski.

266.

OBWIESZCZENIE

Ministra Skarbu

z dnia 18 lipca 1930 r.

ustalające kurs, podług którego mogą być przyjmowane papiery wartościowe przez władze i urzędy państwowe, jako wadja przy przetargach, oraz kaucje na zabezpieczenie wszelkiego rodzaju

umów lub zaliczek, wypłacanych na dostawy i roboty rządowe, jak również na zabezpieczenie udzielanych przez Skarb Państwa kredytów akcyzowych, celnych i transportowych.

Termin płatn. kuponu	N A Z W A P A P I E R U	Wartość nominalna	Wartość depozyt. w złotych
A. Państwowe papiery procentowe.			
1/IV i 1/X	6% poz. dol. 1920 r. (Dz. U. R. P. z 1919 r. Nr. 29 poz. 252)	dol. 100	600.—
1/II i 1/VIII	10% poz. kolej. Serja I (Dz. U. R. P. z 1924 r. Nr. 5 poz. 40 oraz Dz. U. R. P. z 1924 r. Nr. 83 poz. 798)	fr. zł. 100	140.—
2/I i 1/VII	5% poz. konw. z 1924 r. (Dz. U. R. P. z 1924 r. Nr. 27 poz. 274)	zł 100	40.—
2/I i 1/VII	5% konw. poz. kolej. z 1926 r. (Dz. U. R. P. Nr. 89 poz. 509 z r. 1926)	zł 100	35.—
1/II i 1/VIII	5% Oblig. serji II Prem. Poz. Dol. (Dz. U. R. P. z 1925 r. Nr. 129 poz. 919)	dol. 5	40.—
15/X i 15/IV	7% poz. stabil. z 1927 r. (Dz. U. R. P. z 1927 r. Nr. 88 poz. 789)	dol. 100	650.—
1/IV i 1/X	4% premj. poz. inwest. (Dz. U. R. P. Nr. 14 poz. 99 z 1928 r.)	£ 100	3.160.—
1/V i 1/XI	7% pożyczka w lirach z r. 1924 (Dz. U. R. P. Nr. 25 poz. 257)	zł. w zł. 100	85.—
1/I i 1/VII	8% pożyczka dolarowa z r. 1925 (Dillon) (Dz. U. R. P. Nr. 22 poz. 154)	Lir. 100	35.—
B. Listy zastawne i obligacje państwowych instytucji kredytowych:			
30/VI i 31/XII	8% listy zast. B. G. K., opiewające na zł. w zł. Serje A. B. C. D. E.	zł. w zł. *) 100	125.—
1/IV i 1/X	8% oblig. kom. B. G. K., opiewające na zł. w zł. względnie fr. szwajc., wzgl. dolary, funty szt. lub floreny holend.	zł. w zł. *) 100	125.—
1/IV i 1/X	7% Oblig. Banku Gosp. Kraj.	zł. w zł. 100	65.—
30/VI i 31/XII	7% listy zast. B. G. K.	zł. w zł. 100	65.—
1/IV i 1/X	7% obligacje Banku Gospodarstwa Krajowego	zł w zł 100	70.—
30/VI i 31/XII	8% obligacje budowlane Banku Gospodarstwa Krajowego	zł w zł 100	72.—
1/IV i 1/X	7% obligacje dolarowe komunalne Banku Gosp. Kraj.	dol. 100	585.—
30/VI i 31/XII	4% listy zast. b. B-ku Kraj. Serja II, III, IV, V, przejęte i skonwert. przez B. G. K. na złote	zł. 100	35.—
30/VI i 31/XII	4% listy zastawne b. Banku Krajowego Serja II, III, IV, V, przejęte i skonwertowane przez B. G. K. na złote	zł. 100	32.—
1/IV i 1/X	4% Oblig. Komun. b. B-ku Kraj. Serja B. C. D. przejęte i skonw. przez B. G. K. na zł.	zł. 100	32.—
1/IV i 1/X	4% Konw. Obl. Komun. b. B-ku Kraj., przejęte i skonwert. przez B. G. K. na złote	zł. 100	30.—
1/IV i 1/X	4% konwersyjne obligacje kolejowe b. Banku Krajowego, przejęte i skonwertowane przez B. G. K. na złote	zł. 100	27.—
2/I i 1/VII	8% Listy Zast. Państw. B-ku Roln. Serji I i II-ej	zł. w zł. *) 100	125.—
2/I i 1/VII	7% listy zastawne Państwowego Banku Rolnego	zł. w zł. 100	65.—
2/I i 1/VII	7% obligacje meljoracyjne	zł w zł 100	65.—
C. Listy zastawne instytucji kredytowych prywatnych, gwarantowane przez Skarb Państwa:			
1/IV i 1/X	7% i 8% List. Zast. T-wa Kred. Przem. Pol. (Dz. U. R. P. Nr. 112 poz. 737 z r. 1920)	£ 1	28.—
D. Listy zastawne i obligacje krajowych towarzystw kredytu długotermin. z zabezpieczeniem prawnym (pupilarnem) w rozumieniu p. 4 art. 2 rozporządzenia Prez. Rzplitej z dn. 15/II 1928 r. (Dz. U. R. P. Nr. 17 poz. 141)			
E. Akcje Banku Polskiego			
		zł. 100	115.—

*) Złote, parytetu określonego w art. 1 rozp. Prez. Rzp. z dnia 20 stycznia 1924 r. (Dz. U. R. P. Nr. 7, poz. 65).

Papiery wartościowe przyjmowane jako wadja i kaucje, winny być zaopatrzone w bieżący kupon.

Obwieszczenie z dnia 13 lipca 1929 r. (Monitor Polski Nr. 164 z dnia 19.VII. 1929) w tymże przedmiocie traci moc obowiązującą.

Przepisy niniejsze obowiązują z dniem ogłoszenia.

Kierownik Ministerstwa Skarbu.

(—) Ignacy Matuszewski.

ROZPORZĄDZENIE

Ministra Spraw Wewnętrznych

z dnia 12 lipca 1930 r.

w sprawie obowiązkowego zgłaszania zachorowań na twardziel (Rhinoscleroma).

Na podstawie art. 4 ustawy z dnia 25 lipca 1919 r. w przedmiocie zwalczania chorób zakaźnych oraz innych chorób, występujących nagminnie (Dz. U. R. P. Nr. 67, poz. 402) i § 1 rozporządzenia Prezydenta Rzeczypospolitej z dnia 18 stycznia 1924 r. w przedmiocie rozdziału kompetencji Ministerstwa Zdrowia Publicznego (Dz. U. R. P. Nr. 9, poz. 86) zarządzam, co następuje:

§ 1. Przewidziany art. 2 ustawy z dnia 25 lipca 1919 r. w sprawie zwalczania chorób zakaźnych oraz innych chorób, występujących nagminnie (Dz. U. R. P. Nr. 67, poz. 402), obowiązek zgłaszania rozciąga się na wszystkie przypadki twardzieli (Rhinoscleroma).

§ 2. Zgłoszenia, przewidziane w § 1 niniejszego rozporządzenia, uskutecznią się zapomocą karty rejestracyjnej, której wzór ustalony zostanie przez Ministra Spraw Wewnętrznych.

§ 3. Rozporządzenie niniejsze wchodzi w życie z dniem ogłoszenia i obowiązuje w ciągu 6 miesięcy.

Minister Spraw Wewnętrznych:

(—) Sławoj Składkowski.

(Dz. U. R. P. z dnia 29 lipca 1930 r. Nr. 52, poz. 439).

Ruch służbowy

W MINISTERSTWIE PRZEMYSŁU I HANDLU.

W Centralnym Zarządzie M-stwa:

Mianowani:

Inż. Paulus Stanisław, prac. kontraktowy — prow. Radcą Ministerjalnym w VI st. sł. z dniem 1.III. 1930 r.

Lembke Eugenja, prac. kontraktowy — prow. Asesorem w VIII st. sł. z dniem 1.III. 1930 r.

Szymanowiczówna Alodja, prac. kontraktowy — prow. Rejestratorem w X st. sł. z dniem 1.III. 1930 r.

Przeniesiony:

Mról Jan, Referendarz w VII st. sł. w Kuratorjum Okręgu Szkolnego Krakowskiego w Krakowie — do Centrali M. P. i H. w dotychczasowym stopniu i stosunku służbowym, z dniem 1.III. 1930 r.

W Urzędzie Patentowym Rz. P.:

Zwolniona:

Erdman Marja Gabrjela, prow. Kancelista w XI st. sł. na własną prośbę z dniem 15.III. 1930 r.

W Okręgowym Urzędzie Górniczym w Tarn. Górach:

Przyjęta na prakt. III kat. stanowisk:

Piątkówna Marta z dniem 1.III. 1930 r.

Przeniesiony:

Zajac Józef, Kancelista w XI st. sł. — do Wyższego Urzędu Górniczego w Katowicach, z dniem 1.III. 1930 r.

W Wojew. Wydziale Przemysłowym we Lwowie:

Przeniesiony w stan spocz.:

Inż. Kisella Karol, Radca w VI stopniu służbowym, z dniem 1.III. 1930 r.

W Służbie Legalizacji Narzędzi Mierniczych:

Przeniesieni:

Jacuński Henryk i Jankowski Feliks, prow. Rewizorzy Legalizacyjni w X st. sł. w Warszaw-

skim Okr. Urzędzie Miar — do Miejscowego Urzędu Miar w Warszawie, z dniem 1.III. 1930 r.

Zwolniony:

Ziółucha Stefan, prow. Legalizator w VIII st. sł. w Miejscowym Urzędzie Miar w Piotrkowie — na podstawie art. 62 ustawy o państw. służbie cywilnej, z dniem 28.II. 1930 r.

DZIAŁ NIEURZĘDOWY.

Z Ministerstwa Spraw Wewnętrznych

Ministerstwo Spraw Wewnętrznych na podstawie art. 33 dekretu z dnia 7 lutego 1919 w przedmiocie tymczasowych przepisów prasowych (Dz. Pr. P. Nr. 14, poz. 186), oraz § 26 ustawy prasowej z dn. 17 grudnia 1862 r. (Dz. Pr. P. Nr. 6 ex 1863) odebrało debit pocztowy czasopismu wydawanemu w Moskwie w języku rosyjskim, p. t. „Sowieckij Tieatr”, ponieważ czasopismo to w treści swej zawiera cechy przestępstw przewidzianych w art. 129 i 263 K. K. i par. 58 i 65 U. K.

Ministerstwo Spraw Wewnętrznych na podstawie art. 33 dekretu z dnia 7 lutego 1919 w przedmiocie tymczasowych przepisów prasowych (Dz. Pr. P. Nr. 14, poz. 186), oraz § 26 ustawy prasowej z dn. 17 grudnia 1862 r. (Dz. Pr. P. Nr. 6 ex 1863) odebrało debit pocztowy czasopismu wydawanemu w Kijowie w języku ruskim, p. t. „Kino-Gazeta”, ponieważ czasopismo to w treści swej zawiera cechy przestępstw przewidzianych w art. 129 i 263 K. K. i par. 58 i 65 U. K.

Ministerstwo Spraw Wewnętrznych w porozumieniu z Ministerstwem Skarbu, odmówiło zatwierdzenia statutów o poborze w roku budżetowym 1930/31 podatku inwestycyjnego na rzecz następujących związków komunalnych: kozienickiego na rozbudowę szpitala powiatowego i budowę wojewódzkiego szpitala psychiatrycznego — 40 tys. zł; częstochowskiego — na budowę szkół powszechnych — 82 tys. zł; miasta Łomży — na budowę hal targowych — 44 tys. zł. Zarazem Ministerstwo zatwierdziło statuty o poborze podatku inwestycyjnego na rzecz następujących związków komunalnych: suwalskiego — na budowę wojewódzkiego szpitala psychiatrycznego — 14.667 tys. zł; kosowskiego, woj. stanisławowskie — na budowę gmachu na pomieszczenie rady powiatowej i komunalnej kasy oszczędności — 21.660 złotych.

Z Ministerstwa Skarbu.

Wobec ukazania się w niektórych dziennikach warszawskich z dnia 28 i 29 b. m. notatek o rzekomych trudnościach, czynionych przez urzędnika celnego w porcie lotniczym w Warszawie, uczestnikom Międzynarodowego Raidu Lotniczego, Ministerstwo Skarbu, po szczegółowym zbadaniu sprawy, przesłuchaniu świadków i na podstawie pisemnych oświadczeń Sekretarza Generalnego Aeroklubu Rzeczypospolitej Polskiej, Generalnego Komisarza Rządu i Komisarza Sportowego Raidu, stwierdza, że podane w prasie informacje nie odpowiadają prawdzie.

Urzędnik celny w porcie miał obowiązek dokonać formalności celnych, stosowanych zresztą we wszystkich państwach, a polegających na ostemplowaniu dziennika lotów i dokonaniu odprawy celnej awjonetki. Żadnych innych czynności urzędnik ten nie wykonywał, a w szczególności nie zapytywał „o kontrabandę”, ani nie przetrzymywał „przez 40 minut” papierów jednego z lotników. Zamieszanie, wywołane przy przylocie por. Bajana, spowodowane zostało nie przez urzędnika celnego, lecz przez kilka osób z wśród obecnych, które chciały uniemożliwić mu spełnienie swego obowiązku, a tem samem narażać również pilota na trudności w następnym miejscu lądowania zagranicą. Jedynie tylko zawdzięczając taktowi urzędnika celnego zamieszanie to nie wywołało dalszych następstw.

Z Ministerstwa Pracy i Opieki Społecznej.

P. wiceminister Pracy i O. S. gen. Hubicki przyjął w dniu 30 b. m. zarząd Towarzystwa Kolonizacyjnego, konfederację związków zawodowych w Polsce z wiceprezesem p. Trzebińskim na czele, oraz p. radcę emigracyjnego przy Ambasadzie Polskiej w Londynie p. Skokowskiego.

Z Ministerstwa Poczt i Telegrafów.

W urzędach pocztowych Inowłódz (pow. Rawa Mazowiecka) i Radziszów k. Skawiny (pow. Kraków) oraz w agencjach pocztowych Brzegi k. Świdra (pow. Warszawa), Drużyłowice (pow. Drohiczyń), Gozd (pow. Radom), Kaletnik (pow. Suwałki), Łuka n/Narwią (pow. Wołkowysk), Rzęsna polska (pow. Lwów), Sosnowka (pow. Włodawa) i Urle (pow. Radzymin) zaprowadzono służbę telegraficzną i telefoniczną.

Do ruchu telefonicznego między Warszawą a Australją włączono Adelaidę w Południowej Australji.

Z Głównego Urzędu Statystycznego.

Dnia 19 lipca wyszło w druku nowe wydawnictwo Głównego Urzędu Statystycznego, formatu kieszonkowego, które podobnie jak niedawno wydany Atlas Statystyczny Rzeczypospolitej Polskiej w zmieniony sposób przyczyni się do spopularyzowania wiedzy o Polsce. Podczas gdy Rocznik Statystyki R. P. w dużym formacie szczegółowo wyświetla wszystkie działy naszego życia, pracy i rozwoju, Mały Rocznik Statystyczny 1930 jest syntezą tych zjawisk i zagadnień, posunięto czasowo aż do doby najnowszej. Oprócz tego wyróżnia się Mały Rocznik Statystyczny 1930 tem, że ma bogato rozwinięty dział porównań międzynarodowych i tem samem wyświetla nasze stanowisko w świecie oraz umożliwia drogą zestawień liczbowych wysnuwanie wniosków i planów na przyszłość.

Celem spopularyzowania Małego Rocznika zagranicą, wydawnictwo to ukaże się w dniach najbliższych w języku angielskim.

Dnia 15 lipca wyszedł z druku nakładem Głównego Urzędu Statystycznego piąty z kolei Rocznik Handlu Zagranicznego Rzeczypospolitej Polskiej i wolnego miasta Gdańska za r. 1929. Ze względów na ograniczone kredyty zawiera on tylko najważniejszą część przygotowanych materiałów, a mianowicie w części I tablice ogólne handlu specjalnego według grup towarowych z uwzględnieniem portów w Gdańsku i Gdyni, a w części II przegląd szczegółowy handlu Polski z krajami zagranicznymi za r. 1929. Rocznik V-ty nie obejmuje natomiast handlu zagranicznego według numerów wykazu statystycznego towarów. Rękopis i materiały, dotyczące tego działu, są wszakże każdej chwili dostępne dla kół zainteresowanych w Wydziale Handlu Zagranicznego i Komunikacji Głównego Urzędu Statystycznego, Al. Jerozolimskie 32, II piętro.

WIZYTA DWÓCH MINISTRÓW FRANCUSKICH.

Dnia 30 b. m. rano o godz. 10.07 przyjechał do Warszawy francuski minister Robót Publicznych Pernot z żoną. Razem z ministrem francuskim przybyli z Poznania ambasador francuski Laroche i P. Minister Komunikacji Kühn. Ministrowi Pernot towarzyszy sekretarz osobisty Leballe. Na dworcu witali przybyłych wiceminister Komunikacji inż. Czapski, wiceminister Robót Publicznych Górski w otoczeniu wyższych urzędników M. S. Z., Komunikacji i Robót Publicznych.

W dniu 30 b. m. przybył z Poznania samolotem francuski minister Lotnictwa Eynac. Ministra francuskiego powitał na lotnisku na Okęciu P. Minister Komunikacji inż. Kühn.

Przybyli w dniu wczorajszym p. minister Robót Publicznych Pernot wraz z małżonką wziął udział w śniadaniu, wydanym przez ambasadę francuską. Po obiedzie nastąpiło zwiedzanie Wilanowa, wieczorem p. wiceminister Wysocki wydał obiad na cześć gości. W dniu dzisiejszym państwo Pernot zwiedzą wytwórnię taboru i pra-